

## **Corinto marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1**

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcaćhu jutucay irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaćhu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuycaran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicurán. Yaćhacash cashpan waquin irmānucunapis juchaćhu cawaycaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananj Pablo piñacuran. Corinto marcaćhu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18.

Pablo isquirbiran:

Irmānucuna quiquin-pura llaquipānacur cawananj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananj: *1 Corintios 1.1-4.21.*

Juchaćhu cawaj irmānuta sumaj piñacunanpita: *1 Corintios 5.1-13.*

Irmānu-puralla imacunatapis ushy-acāchinanj, majanta ashircurraj cacunanpita: *1 Corintios 6.1-20.*

Majayujcunata anyapashanj, majachacarcu mana majachacarcu alli cawananj: *1 Corintios 7.1-40.*

Jircacunata jarashanj, mushuj irmānucunata llutāpacachishanj: *1 Corintios 8.1-13.*

Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: *1 Corintios 9.1-27.*

Jircacunata manchapacushanpita: *1 Corintios 10.1-33.*

Irmänucuna jutucashan'chu warmicuna majanta wiyacunanpita: *1 Corintios 11.2-16.*

Pascua micuypita: *1 Corintios 11.17-34.*

Espíritu Santu ya'chayta camapushanpita: *1 Corintios 12.1-14.40.*

Wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanpita: *1 Corintios 15.1-58.*

Cuyachicuyninta 'churananpita, irmänucunata wamayashanpita: *1 Corintios 16.1-24.*

### *Pablo wamayashan*

<sup>1-2</sup> Corinto marca'chu jutucay irmänucuna, nuwa Pablo, irmänunchi Sósteneswan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchi acracamar, ca'chacamasha Washäcuj Jesúspita willapäcunäpaj.

Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Acracushcashunqui maquin'chu purinayquipaj, shungun munashanta rurar cawanayquipaj.

Irmänucuna may-chay'chu jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

<sup>3</sup> Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

### *Tayta Diosninchita alliman 'churashan*

<sup>4</sup> Jamcunapaj sumaj cushicü. Chaymi mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima alish Corinto marca irmänucunata

yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesústa cáchamushcanqui.»<sup>5-6</sup> Shiminta tantiy-acunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman éhayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipäshushayquitapis willapäcurcaycanqui.<sup>7</sup> Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchi mana cácharishunquipächu. Manchäga ima-imata yáhayta camapur, yanapaycäshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj.<sup>8</sup> Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj.<sup>9</sup> Tayta Diosninchi aunishanta éharcucanga. Paymi acracamashcanchi Wawan Jesúspa maquinéchu cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesúsga Taytanchim.

*Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan*

<sup>10</sup> Irmänucuna, Taytanchi Jesucristupa maquinéchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycähänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun.<sup>11</sup> Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä.<sup>12</sup> Apaycähänacurshi, waquinniqui nircaycanqui: «Nuwaga Pablupa maquinéhümi cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinéchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinéchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawä.»<sup>13</sup> Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillanéchu cawananchi. Washänajpaj manam

nuwatachu ruschu wañuchimasha. Mana nuwapitachu ushyacushcanqui.

<sup>14</sup> Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcajchu. Irmänunchi Crisputawan Gayullatam ushyachishcä. <sup>15</sup> Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinchu cawä.» <sup>16</sup> Estefanáspa castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

*Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan*

<sup>17</sup> Chaypis Washäcuj Jesús mana caçhamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli willapanta willapäcunäpaj. Mana caçhamashachu allitupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchiraycur Jesús ruschu wañushanta willapäcunäpaj.

<sup>18</sup> «Washämänanchipaj Jesús ruschu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman çuramanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman çhayanga. Washämänanchiraycur Jesús wañushanta yupachicuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuj car, maquinchu charaycämanchi. <sup>19</sup> Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimin nin: «Yaçhajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»\*

<sup>20</sup> Cay pachaçu yaçhajcunapis, yaçhachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yaçhanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu upa. <sup>21</sup> Quiquillanpita mana pipis

\* **1:19** Isaías 29.14.

Tayta Diosninchiwan yačhänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. «Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman čhayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir. <sup>22</sup> Israel runacuna nin: «Auninäpäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanäpaj.» Griego runacunana nin: «Auninäpäga sumaj-sumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.» <sup>23</sup> Nuwacunam ichanga willapäcü: «Washämänanchi-raycur Washäcuj ruschu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpäman, griego rimaj runacunana asicärin. <sup>24</sup> Tayta Diosninchim ichanga munayniyuj cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuy-pita cawarachimusha. Payman yupachicuptinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi. <sup>25</sup> Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana čhayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

<sup>26</sup> Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuj. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi. <sup>27</sup> Chaynuypa: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi yačhaj-tucujcunata pampaman čhurashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi

munayniyujcunata pampaman éhurashpan.  
<sup>28</sup> Alli-tucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman éhuramaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunatam ichanga pampaman éhurasha. Manacajman éhayachisha runa-masincuna alli ricaptinsi.  
<sup>29</sup> Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwanchu. <sup>30</sup> Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesúsma maquinchu cawananchipaj. Maquinchu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi éhuramashcanchi. Alli ñawinpana ricamanchi. Quiquinmi yanapaycämanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha aparicushanchipitapis jishpichimashcanchi.  
<sup>31</sup> Chaypämi Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpita cushicunman.»\*

## 2

<sup>1</sup> Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapäcur, mana alli-tupayllapachu willapashcaj. Mana yaçhaj-tucushcächu.  
<sup>2</sup> Manchäga Washäcuj Jesúsllapita willapäcushcaj. Jishpichimänanchi-raycur ruschu wañuyman éhayashanpita sumaj tantiyachishcaj. <sup>3</sup> Ima rimapacuytapis sumaj mana camäpacushcächu. Jamcunata manchacupti, janäcunapis sicsicy-acäcuranraj. <sup>4</sup> Rimar, mana yaçhaj-tucushcächu. Manchäga Espíritu Santu munayniyuj cashpan

---

\* **1:31** Jeremías 9.23-24.

willapashäta shunguyquiman chayachisha. <sup>5</sup> Mana runapa shimintachu chasquicushcanqui. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha.

*Tayta Diosninchi yarpashanta Espíritu Santu musyachishan*

<sup>6</sup> Mayur yaçhaj irmänucunawan parlar, yaçhaj cashäta pashtapacüna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapäcuycä. Auturdäcuna, yaçhajcuna yarpashan jungacajlla. <sup>7</sup> Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimänanchipäga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

<sup>8</sup> Auturdäcuna yaçhaj carpis, mana tantiyacuranchu. Tantiyacur, Munayniyuj Tayta Jesústa mana ruschu wañuchinmanchu caran. <sup>9</sup> Chaychi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Manchapacamajcunapäga ñawin mana ricashantasi,  
rinrin mana wiyashantasi, shungunman  
mana chayashantasi llapallantam  
camacächishcä.»\*

<sup>10</sup> Camapämashanchita Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Espíritu Santu llapllapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

<sup>11</sup> Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyanchu. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan. <sup>12</sup> Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchäga

---

\* **2:9** Isaías 64.4.

Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, shungun yarpashantapis, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis Espíritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu. <sup>13</sup> Nuwacuna Espíritu Santu tantiyachimashallanta willapäcü. Mana shungü yarpashantachu rimä. Chaymi Espíritu Santupa maquinchu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapämashanchitapis tantiyacunchi.

<sup>14</sup> Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana tantiyashpan pampaman échurar: «Upa yarpay» nin. Shungun yarpashanta Espíritu Santuwanraj Tayta Diosninchi tantiyachicun. <sup>15</sup> Chaymi maquinchu cawajcunalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyän. «Upa yarpay» nijcuna imata rimashantapis mana musyanchu. <sup>16</sup> Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta, ¿piraj musyanman? ¿Piraj payta tantiyachinman?»\*

Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesús pa shungun yarpashanta musyapanchi Espíritu Santu musyachimaptinchi.

### 3

*Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipaj tantiyachicushan*

---

\* **2:16** Isaías 40.13.



1-4 Irmänucuna, apaycaçhänacuyllaçhu, chiquinacuyllaçhu arushayqui rinriman çhayamusha. Sumaj mana tantiyacur, shunguyqui yarpashallançhu cawarcaycanqui. Sapu wamra-yupay apaycaçhänacurcaycanqui: «Nuwa Pablupa maquinçhu cawä» nir. Waquinniqui nircaycanqui: «Nuwa Apolupa maquinçhu cawä.» Chaypita alli shimilläpa willapashcaj Washäcuj Jesúspita sumaj tantiyacunayquipaj. Sumaj tantiyacushun. Wamra itilla cashancaman lichillata chuchun. Chucru micuyta mana micunrächu. Chaymi jamcunatapis pishi wamrata-yupay alli shimilläpa tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj jucta taytachacunqui? ¿Shunguyqui munashallantachu imatapis munarcaycanqui?

5 Apolutapis, nuwatapis ama taytachacamanquimanachu. Nuwacunata Tayta Diosninchi mincacamasha Jesúspita willapäcunäpaj. Jucni-jucniapis Tayta Diosninchi nimashallanta rurashcä Jesúsman yupachicunayquipaj. 6 Mincacamaptin, muruta machij-yupay willapäcur purishcä. Apoluna parguj-yupay llapanta ricar purisha. Tayta Diosninchim ichanga muruta wiñachij-yupay cawachimanchi. 7 Chaymi willacujtapis, ricajtapis ama taytachacushuwanchu. Manchäga cawachicuj Tayta Diosninchita taytachacushuwan.

8 Mincaycunapis muruj-yupay, parguj-yupay ima-imata rurarsi, jucpa maquinçhu cawan. Tayta Diosninchim ichanga pitapis arushanmantupu alliman çhuranga. 9 Apolupis mincaymasillä. Ishcani Tayta Diosninchipa maquinçhu

cawarcaycä. Jamcunanana Tayta Diosninchi murupacushan-yupay, Tayta Diosninchi tiyanan wasi-yupay carcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tayta Diosninchi llaquipämashpan mincacamasha tiyanan wasita jatarachinäj. Chaymi simintu rumita jamachij-yupay Washäcuj Jesúspita willapäcuyta jallarishcä. Jucna wasita pirgaj-yupay Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Tantiyachicujpis, willacujpis mana shungunchi munashallantachu ruranchi. Manchäga Jesúslaman yupachicushpanchi payllapita tantiyachicunanchi. Payga simintu jallarij rumi-yupaymi.

<sup>12-13</sup> Chaymi simintu aywashallanpa wasita jatarachij-yupay Jesúspa llupillanpa pipis aywanman. «Jesúspa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchi jurgapanga. Wasita nina ushyashanjina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, ucsha-jina ushyacanga.

<sup>14</sup> Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchi alli cawayta tarichinga. <sup>15</sup> Ushyacaptinmi ichanga, ushyapacayman éhayachinga. Imatapis mana éhasquingapächu. Imata mana éhasquirsi, Tayta

Diosninchipa ñaupanman chayanga ninapita jishpij-yupay.

<sup>16</sup> Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espíritu Santuwan maquinchu purichimanchi. <sup>17</sup> Chaymi wawancunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchi chayachinga. Payga wawancunata sumaj rican quiquillanpaj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

<sup>18</sup> Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yaćhaj carpis, ama yaćhaj-tucushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpay-sapa cashunpaj. <sup>19</sup> Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchi pitapis pampaman ćhuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yaćhaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta Diosninchi jurgapan.»\* <sup>20</sup> Jananmanpis nin: «Yaćhaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchi musyan.»\*

<sup>21-22</sup> Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimancho. Jamcuna-raycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchi ćhuramasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachachu cawaypis, wañuypis mana manchachishunquipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman ćhurasha. <sup>23</sup> Llapanchi Washäcuj Jesúsna maquinchu cawarcaycanchi. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycan.

---

\* **3:19** Job 5.13.      \* **3:20** Salmo 94.11.

## 4

*Jesúspa caĥancuna imatapis rurashan*

<sup>1</sup> Nuwacuna Washäcuj Jesúspa mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha shungullanĉhu yarpashancunata willapäcurcaycä. <sup>2</sup> Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta éharcunan. <sup>3</sup> Chaymi pampaman éhuranäyqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä. <sup>4</sup> Mana imapitapis chapacüchu. Ichanga imanuy cawaptïpis, Tayta Diosninchi ricapaycäman. <sup>5</sup> Chaymi Jesús mincacushancunata pampaman ama éhuranquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rurashantapis mayacächinga. Jesúslla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis éhuranäshunpaj.

<sup>6</sup> Irmänućuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapäshayqui. Apoluwan ishcani arushäta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimancho. Irmänuyquita pampaman ama éhuranquimancho quiquiqui alli-tucunayqui cashallan. <sup>7</sup> Yaĥhaj-tucushpayqui ama apaycaĥänacunquimancho. Pampaman ama éhuranacunquimancho. Ima-imaĥhu arunanchipäpis Tayta Diosninchi camacächin. Shungun munashanman-tupu rurananchipäpis quiquin yanapämanchi. Quiquillayqui alliĥhu llucshiyta

ama ashinquichu. Ima-imamanpis Tayta Diosninchi éhuramanchi.

<sup>8</sup> Jamcunam ichanga: «Llapanta yačhä» nir yačhachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawinču allina cawä» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchiwan yačhänacü» nir wasguiparcaycämanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman. <sup>9</sup> Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, pampaman éhurarcaycämanqui. Asipämar ushyarcaycämanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washämayta manači munanquimancho. Cay pachačhüpis, janaj pachačhüpis chiquimaj-yupay wasguipämashayquita lapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

<sup>10</sup> Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan pishi-yarpayta-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga yačhaj-tucurcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan upata-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Alličhu jurgushuptiqui, sumaj cushicärinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicärinqui. <sup>11</sup> Canancamanpis pačhäpaj mana aypancho. Janäpapis pishin. Runacunapis ashllir ushyaman. Wasipis mana cancho. <sup>12</sup> Imatapis mana tarichimaptiqui, maqui arushallanwan cawä. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapänanta munar mañacapü. Tumpamaptinsi, mana jagayächo. <sup>13</sup> Washäta rimaptinsi, shimita mana jugarichu. Manchäga alli shimilläpa cutichä.

Canancamanpis llapan runa asyächicaman. Ricamaytapis mana munanchu.

<sup>14</sup> Irmānucuna, wawäta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiyta munaj. Cartacaycämü mana pingayman çhuranajpächu.

<sup>15</sup> Washäcuj Jesúspita tantiyachicujcuna mana pishishunquipächu. Wawanta-yupay ricashujcunatam ichanga mana tarinquipächu. Nuwalla wawäta-yupay alli ricaj. Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj Jesúspa alli willapanta willapashcaj. Willapashäta wiyacushayquipita wawäta-yupay ricaj. <sup>16</sup> Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamcunapis nuwaman llucshinquiman.

<sup>17</sup> Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu manchapur cawanayquita munar, Timoteutapis cáchamushcä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutucaj irmānunchicunata may-chaychüpis willapashä-jina Washäcuj Jesúspita willapashunquipaj.

<sup>18</sup> Waquinniqui alläpa yaçhaj-tucur chapacunqui: «Pablo manaçi shamungachu» nir.

<sup>19</sup> Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, watucushayqui. ¿Mä, yaçhaj-tucujcuna shiminman-tupuchush cawarcaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchi yanapayanchuraj, manachuraj?

<sup>20</sup> Tayta Diosninchi mana shimillanchipitachu alli ricamanchi; manchäga shungunman tincuptinchiraj, munashallanta ruraptinchiraj.

<sup>21</sup> Irmānucuna, ¿imatataj munaycanqui? Çhayamur, ¿alli ñawīwan ricanajtachu, juyu ñawīwan ricanajtachu? Jamcunapita.

## 5

*Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan*

<sup>1</sup> Irmānucuna, jatunpa pingay-tucuycă. Jucniqui mārishstayquiwan juyar cacushayqui rinrīman čhayamusha. Mārishstanwan cacujga marca-pingay. Chaytaga Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacunasi mana ruranmanchu.

<sup>2</sup> Chaypis jamcuna mana pingay-tucunquichu. Manchāga: «Mana imananpishchu» nir allitucurcaycanquiraj. Mārishstanwan cacuj runata juclla jarguringuiman. <sup>3</sup> Caručhu caycarpis, yarpashāta willaycaj. Shungūman mana tincuptin: «Jarguy» niycaj.

<sup>4</sup> Taytanchi Jesús nimashannuylla willapaycapti, parlanacurir chay runata jarguringuiman. Jargunayquipaj munayniyuj Jesús shacyächishunquipaj.

<sup>5</sup> Mārishstanwan cacujta supaypa maquinman čhuraycunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishči. Chayraj Tayta Jesús cutimur, jishpichicunga.

<sup>6</sup> Alli-tucunayqui mana camacanchu. Musyanchi libadūra juchaman tincushanta. Rimaypis purin: «Chay-chica mačcata ichiclla libadürash jacachin» nir. <sup>7</sup> Chaymi chay mārishstanwan cacujta juclla jarguringuiman juchan mana aypāshunayquipaj. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiestačhu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhu juchaynajmi carcaycanqui.

Pascua fiestačhu cashnita pishtashan-jina Washäcuj Jesúspis mayna

jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayasha. Chaypita juchaynaj carcaycanqui. <sup>8</sup> Chaymi Pascua fiestachu cushicushan-jina: «Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi» nir sumaj cushicärishuwan. Libadürata wicapashanchi-jina jucha aparicuypita witicärishuwan. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

<sup>9</sup> Ñaupata cartacamurä: «Pï-maywanpis cacujcunawan ama chayanacunquichu» nir. <sup>10</sup> Juchachu arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pï-maywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna mana pishinchu. Paycunawan ricanacuyta mana munar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu mana yarpashcä. <sup>11</sup> Manchäga ama chayanacunquichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pï-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashllicutin, upyallaachu cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu. <sup>12</sup> Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunquiman. <sup>13</sup> Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga. Märishanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.\*

---

\* **5:13** Deuteronomio 13.5; 17.7; 21.21.



## 6

*Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan*

<sup>1</sup> Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, ¿imanirtaj jatunman éhayachinacunqui? ¿Imanirtaj auturdäcunaçhüraj dimandanacunqui? Jutucaj irmänuacunapa ricay ñawillançhu ushyacächinquiman. <sup>2</sup> Washäcuj Jesús cutimur, nuwanchita échuramäshun auturdä cananchipaj. Llapan runata maquinchiçhu purichishunpaj. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj ninshi-ninshillata quiquiqui-pura mana ushyacächinquichu? <sup>3</sup> Jesústa mandäshir, anjilcunatapis maquinchiçhu purichishunpaj. Chaymi cay pachaçhu cawashanchicaman imatapis quiquinchipuralla ushyacächishuwan. <sup>4</sup> Cay pachaçhu lllapanchi imallapitapis nanächinacunchi. Chaypis ichicllapita marcapa auturdänincunaman ama éhayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana musyanchu. Chaymi auturdäcunaçhüraj imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu. <sup>5</sup> Llapantapis piñapaj pingaytucunayquipaj. Irmänuacun, ¿llapaniqui pishiyarpayyujchu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

<sup>6</sup> Jamcuna irmänu-purapis jagayächinacuylaçhu arurcaycanqui. Jananmanpis auturdäcunaçhüraj dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchitasi mana manchapacunchu.

<sup>7</sup> Quiquiqui-pura nanächinacur, pingayllaman

chayashcanqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawayta munar, ima captinpis ama ticshacacunquiman. Suwapashuptiquipis, cacchaparinquiman. <sup>8</sup> Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmānuyquicunapa imantapis suwapaycanqui.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosninchi juchachu arujcunata ñaupanman mana chayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pi-maywanpis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta janapachijcunata, warmi-pura ullgupura cacujcunata, mallajcunata, upyallaachu arujcunata, ashlicujcunata, suwacujcunata janaj pachaachu Tayta Diosninchi mana cawachingachu. <sup>11</sup> Waquinniqui chay-niraj juchachu unay arushcanqui. Ichanga Espíritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristupa shiminta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi llapan juchayquita jungasha. Mana yarparannachu. Shungun munashallanachu cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycāshunqui.

*Jucwan-jucwan cacushanpita piñapashan*

<sup>12</sup> Waquin irmānucuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümanchu. <sup>13</sup> Waquin irmānucuna warminar, runanar, nin: «Micuy pachallanchiman chayan. Pachanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta

Diosninchi runata mana camashachu warmipača cananpaj, runa-pača cananpaj. Manchäga camacächimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj. <sup>14</sup> Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimäshunpaj.

<sup>15</sup> Nuwanchiga Washäcuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwanpis c-cushuwanchuraj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu. <sup>16</sup> Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Ishcan chay shungulla canga.» <sup>17</sup> Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäcuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta éhasquicushallanchipita.

<sup>18</sup> Chaymi runan-runan puricuj warmipita witicuy. Waquin jucha runapa shungunman mana éhayanchu. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparícushan shungunman éhayan. <sup>19</sup> Sumaj tantiyacushun. Runa wasinóchu juyashan-jina Tayta Diosninchipis camacächisha Espíritu Santu nuwanchiáchu juyänanpaj. Payga maquinóchu purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi. <sup>20</sup> Rantishta-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquinóchu purichimänanchipaj Jesús wañuyninparaj rantimashcanchi. Chaymi imamatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

### *Majayujcunata willapashan*

1 Jamcuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapāshayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman. 2 Ichanga pī-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman. 3 Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipānacunmanchu. 4 Ama mičhānacunmanchu. Warmiga runanpa maquinchu juyan. Runapis warminpa maquinchu juyan. 5 Chaymi majayujcuna ama mičhānacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlanacurir yata juyapārinman. Jinarcu yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchäga Supay junta ricachinga. 6 Majanwan yata-yata juyapārinanpaj mana Tayta Diosninchipa shimipitachu rimä, manchäga quiquilläpita. 7 Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallä cushish cawanāpaj Tayta Diosninchi yanapāman. Llaquipāmashpanchi llapaninchita yanapāmanchi imanuytis cawananchipaj.

8 Japallacuna, biyüdacuna, nuwa-jina japalla juyäcunman. 9 Majanayta mana ičhipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

10 Majayujcunatam ichanga Tayta Jesús pa shimipita willapāshaj; mana quiquilläpitanachu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu. 11 Warmi ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan

majallanwan shuntanacurcur, yapay juyäcunman.

<sup>12</sup> Cananga Tayta Jesúspa shiminchu mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapärishayqui. Warmiqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. <sup>13</sup> Chaynuypis runayqui

Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu.

<sup>14</sup> Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesústa mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acracusha. Mana cácharingapächu. Llapanchita Tayta Diosninchi wamrachacamanchi.

<sup>15</sup> Tayta Jesústa wiyacushayqui-janan majayqui aywacuyta munaptin-imarga, ama miçhanquimanchu. Tayta Jesústa mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchi allilla cawananchita munan. <sup>16</sup> Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar, majayquitapis

Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi çhayachinquipaj.

<sup>17</sup> Tayta Diosninchi runa piwan majachacänanpäpis, japallan cacunanpäpis camacächin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur, ama yarpaçhacunmanchu: «¿Píwanraj juyäshaj? ¿Mayçhüraj juyäshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta may-chayçhüpis jutucaj irmänucunata willapä.

<sup>18</sup> Jirucush caycar Jesúspa shiminta çhasquicush caycar, ama çhäpacunquichu. Jirucüni caycar Jesúspa shiminta çhasquicush carpis, ama jirucunquichu. <sup>19</sup> Jirucush carsi, jirucüni carsi, Tayta Diosninchipäga mana imananchu. Payga shiminta wiyacunananchita munan.

<sup>20</sup> Chaymi Tayta Jesúspa shiminta éhasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman.

<sup>21</sup> Chaynuypis patrunpa maquinchu caycar Jesúspa shiminta éhasquicush car, chayllachu juyanman. Patrun cachariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

<sup>22</sup> Patrunpa maquinchu caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesúspa mandunta ruranayquita pipis mana chapashunquipächu. Patrunniynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washäcuj Jesúspa mandunta ruranayqui. <sup>23</sup> Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypa-uraypa ama purichinquichu.

<sup>24</sup> Irmänucuna, pï captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinchu alli cawanayquipaj waquin runa wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

### *Japallacunata willapashan*

<sup>25</sup> Japallacunata willapänäpaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashäta tantiyachishayqui. Nuwata llaquipämar, willacujnin canäpaj échuramasha. Canan nuwamanpis yupachicamanquiman.

<sup>26-27</sup> Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacaychu juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman. <sup>28</sup> Chaypis maja ashiy mana juchachu.

Majayucunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman éhayanayquita mana munächu.

<sup>29</sup> Irmänucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis, <sup>30</sup> wañupacurpis, cushish cawarpis, imaycayuj carpis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. <sup>31</sup> Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacangapänam.

<sup>32</sup> Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llapan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinöchu alli llucshinanpaj. <sup>33</sup> Majayuj runam ichanga sumaj yarpaóhacun majanpa ricay ñawinöchu alli llucshinanpaj. Shungunöchu ishcayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinöhüpis, majanpa ricay ñawinöhüpis alli llucshiyta munan.

<sup>34</sup> Japalla warmipis sumaj yarpaóhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinöchu alli llucshinallanpaj, juchaynajlla cawanapaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaóhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

<sup>35</sup> Llapantapis rimä mana majachacänayquita mióharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar alli cawanayquita munar.

<sup>36</sup> Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj éhayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashivy mana juchachu. <sup>37</sup> Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj éhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu. <sup>38</sup> Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

39 Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinchu cawan; runan wañucuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runallawan. 40 Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espíritu Santu yarpächimaptin.

## 8

### *Jircacunapita rimashan*

1 Irmánucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna alli-tucuyman échan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman échan. 2 Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu. 3 Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

4 Cawaj Tayta Diosninchi jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu. ¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuycunata micushuwanchuraj? 5 Runacuna rima: «Cay pachaéhüpis, janaj pachaéhüpis munayniyujcuna achca. Jircacunapis achca» nirshi. 6 Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosnillanchi rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi. Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamashcanchi maquinchu cawananchipaj.

7 Tayta Diosninchi jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmánucuna:



«Tayta Diosnillanchiman yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullanchu yarpan: «Juchata aparicushcä» nir. Paycuna jircacunata manchapacuycanraj. <sup>8</sup> Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimancho éhuramanchi. Juchamanpishchu mana janéhamanchi. <sup>9</sup> Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmänucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicächinayquipaj. <sup>10</sup> Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmänupa ricay ñawincho ama micunquimancho. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan. <sup>11</sup> Chayta rurar jircacunata manchapacur, Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmänucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycaptinpis. <sup>12</sup> Mushuj irmänucunata llaquicuymán éhurar, Washäcuj Jesústapis llaquicuymán éhuraycanqui. Juchatapis aparicuycanqui. <sup>13</sup> Chaymi micushanchi-janan mushuj irmänucuna juchaman aywananpita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

## 9

### *Mana yupay-tucunanpaj piñapashan*

<sup>1</sup> Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanmancho. Tayta Diosninchi acracamasha cáchan canäpaj. Taytanhi Jesúspis ricaripamasha. Paypa shiminta

willapäcupti, éhasquicärishcanqui. <sup>2</sup> Waquin runacuna pampaman éhuramaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa caéhan caycä. Chaymi willapashajta éhasquicur, Taytanchi Jesús pa maquinéchu cawarcaycanqui.

<sup>3</sup> Pampaman éhuramajcunapis sumaj tantiyacunman. <sup>4</sup> Nuwacunapis micush-upush purinä camacan. <sup>5</sup> Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacänäpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesús pa caéhancunapis, paypa wauguincunapis warmintin purircaycan. <sup>6</sup> Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinäta miéharcaycämanqui. Nuwacunalla arunäta munarcaycanqui. <sup>7</sup> Llapanchi musyanchi murucucunapis micush-upush purishanta, échacra arujpis échacrapa wawanpita cawashanta, uywa michijcunapis uywanpita cawashanta.

<sup>8</sup> Rimashäga mana runapa yarpayllanchu. Manchäga Moisés pa shiminpita rimä. <sup>9</sup> Shiminéchu isquirbiraycan: «Türuta yargaycajta ama aruchinquichu» nir. Chaynuy niycaptin, ¿türucunallatachuraj Tayta Diosninchichi llaquipaycan? <sup>10</sup> Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina échacra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan. <sup>11</sup> Nuwacuna murupacuj-yupay Tayta Diosninchipa alli willapanta willapashcaj. Chaymi échacra arujcunata-jina imatapis tarichimänayqui camacan. <sup>12</sup> Waquin caéhacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycä. Ichanga canancamanpis ñacayéchu cawarsi,

mana imatapis mañacushcajchu. «Paćhan-raycullar Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämānanpita mana imatasi ashishcächu.

<sup>13</sup> Tayta Diosninchipa wasin'chu aruj cūracunapis arushanpita cawan. Uywata rupachij cūracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun.

<sup>14</sup> Tayta Jesúspis tantiyachicusha: «Alli willapäta willapäcujcuna micush-upush purinan camacan» nir. <sup>15</sup> Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ash'ichu. Paćhalläta ashinäpita jina wañucümanpis. Imata nimaptinpis, shimita mana cutiricushächu.

<sup>16</sup> Mana alli ricash caytachu ashiycä. Manchäga imanuyypapis Jesúspa alli willapanta willapäcüman. Jamacuyta munarpis, mana camäpacümanchu. Alli willapanta mana willapäcupti, ñacaymanchi jaycamangapaj.

<sup>17</sup> Chaymi quiquilläpita mana willapäcupti, imata ashinäpis mana camacanchu. Tayta Diosninchi caćhamaptin, shiminta ćharcuycä. <sup>18</sup> Tayta Jesúspa alli willapanta willapäcushalläwan cushish cawä. Mana imatapis shuyänachu. Chaymi caćhan carsi, imatapis mana mañacüchu.

<sup>19</sup> Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúspita willapänä-raycur lapan runapa maquin'chu-yupay cawaycä. Jesúspa shiminta ćhasquicärinanta munaycä. <sup>20</sup> Chaymi Israel

runacunata willapänä-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moiséspa shimintapis ćharcushcä. Ichanga mana Moiséspa shiminta ćharcushanchipitachu Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. <sup>21</sup> Chaynuypis jäpa

runacunata willapänä-raycur, jäpa runacuna-jina cawashcă. Washăcuj Jesúspa shiminta čhasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis čharcuycă. <sup>22</sup> Mushuj irmănucunata willapänä-raycur paycunajina cawashcă. Pî-maypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan čhasquicunanta munar, imatapis rurashcă. Llapanwan-yupay paycuna-jina cawashcă. <sup>23</sup> Nuwata jishpichimănanpăpis Jesúspa alli willapanta pî-maytapis willapashcă. Imatapis llapan shungüwan rurashcă.

*Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun*

<sup>24-25</sup> Musyashanchinuypis llallinacujcuna llapan shungunwan llallinacun. Llallinacunanpaj waran-waran yačhacun shungun mana ushyacănanpaj. Pipis puntata čhayaptin, alli ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nir umanman jačhapita pilltash curünallata jatipan. Ichanga chaquicăcushpan ushyacan. Llallijcuna yačhacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamăshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimăshun. <sup>26-27</sup> Chaymi ushyacajcunata mana yarpăchu. Manchăga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawă. Ñacayčhu juyarpis, mana llaquicüchu. Maquinpita mana witicüchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamaptin, willapăcur purishăpis manacajllapăchi canga.

## 10

<sup>1</sup> Irmānucuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurin̄chu purir, washaran. Puca yacu pūsupa chimpanmanpis jishpichiran.

<sup>2</sup> Llapanpis Moiséspa maquin̄chu puriran pucutay rurin̄chu purishanpita, yacu pūsuta chimpachishanpita.

<sup>3</sup> Chunyaj pachāchu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran.

<sup>4</sup> Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan yacuta upuran. Chay rumi Washäcuj Jesúswan tincun.

<sup>5</sup> Chaypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaranchu. Chaymi chunyaj pacha quinran̄chu llapan-yupay wañur ushyacaran.

<sup>6</sup> Llapanpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashanjina jucha aparicuyta ama munapashunchu.

<sup>7</sup> Auquillunchicuna manchapacushanjina jircacunatapis ama taytachacushunchu.

Jircacunata manchapacushanpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacaycärir,

llapan micupacäriran. Upyapäcuran. Shungun munashanta rurar, cushish jachwar juyaran.»

<sup>8</sup> Warmi-pācha cashanjina ama pi-maywanpis cacushunchu.

Warmi-pācha cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishca y chunca quimsawan

waranga-yupayta (23,000) wañurachiran.

<sup>9</sup> Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi

curuwan canichiypa wañurachiran. <sup>10</sup> Tayta

Diosninchitapis ama jamurpëshunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

<sup>11</sup> Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacānanpaj. Chaymi auquillunchicuna juchata rurashan-jina juchata ama rurashunchu. Willapancuna Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan payllata manchapacunanchipaj.

<sup>12</sup> Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir ama witicushuwanchu. Witicur, ushyacayman chayarusuhan. <sup>13</sup> Cay pachaçu ñacaypis, jucha aparicuyispis mana pishinchu. Maquinchu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi yanapāmanchi. Chaymi juchaman janchayta munamaptinchisi, washämāshun. Ima ñacayman chayaptinchisi, yanapāmāshun shungun munashannuy cawananchipaj.

<sup>14</sup> Irmānucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi jircacunata ama taytachacunquimancho. Ama manchapacunquimancho. <sup>15</sup> Sumaj yarpaçhacushun.

Willapācushāta tantiyacunayquipaj yarpayyujmi canqui. <sup>16</sup> Cūpata upunanchipaj jutucar, cushish çhasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washämānanchiraycur Washäcuj Jesús wañuyman çhayasha. Yawarnintapis jichasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washämānanchiraycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bidanta jarasha» nir micunchi. <sup>17</sup> Chay-chicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shungulla cawanchi juc tantallata micushpanchi.

<sup>18</sup> Mä, yarpärishun. Israel runacuna jarashan

aychata waquinta rupachir jumuyñinta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchiwapis juc shungulla cawanapaj. <sup>19</sup> Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacuna mana cawanchu. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla. <sup>20</sup> Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jaraycan; manchäga supaycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munächu.

<sup>21</sup> Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantatapis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Chaycunata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj. <sup>22</sup> Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj munayniyuj. Mana íchipushuwanchu.

### *Irmänucunata piñapashan*

<sup>23</sup> Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmänunchicunata llutäpacachiptin, rurananchi mana camacanchu. «Imapis quiquïpitam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmänunchicunata llutäpacachin. <sup>24</sup> Papis quiquillanpaj ama yarpaçhacunmancho. Manchäga waquin irmänunchicunata yarpar, ama llutäpacachishuwanchu. <sup>25</sup> Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupanquichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir. <sup>26</sup> Cay pachata llapantinta

Tayta Diosninchi camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.\*

<sup>27</sup> Juc runa mana irmänu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu. <sup>28</sup> «Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama çhasquinquimanchu. Jucha cashanta musyarçi willaycäshunqui. <sup>29</sup> Quiquiquicuna mana yarpaptiquisi, waquin irmänucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu nishanchi-nishanchi irmänunchicunata llutanta yarpächir. <sup>30</sup> Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir cushish micüman. Ichanga llapanta mana micümanchu waquin runa jucha aparicushäta yarpap jamurpämänapita. <sup>31</sup> Manchäga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita alliçu jurgushun. <sup>32</sup> Chaymi llapanpa ricay ñawinçu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinçhüpis, jäpa runacunapa ricay ñawinçhüpis, jutucaj irmänucunapa ricay ñawinçhüpis alli cawanquiman. <sup>33</sup> Quiquilläpita llapan runata llaquipä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurä. Willapashäta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi washanga.

## 11

<sup>1</sup> Nuwa Washäcuj Jesúspa llupinpa jatishä-jina jamcunapis ricacamanquiman.

*Irmänacuna imanuy cawanapäpis willapashan*

---

\* **10:26** Salmo 24.1.



2 Ima allish yarparämanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yačhachimashannuylla llapantapis willapashcaj. 3 Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Ullgucuna Washäcuj Jesússpa maquinchu cawan. Warmicuna runanpa maquinchu cawan. 4 Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesússta pampaman mana éhurananpaj. 5 Warmina majanta pampaman mana éhurananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapäcurpis, shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, sipra warmi-jina puricunman. 6 Chaypis warmipita. Majanpa maquinchu cawayta mana munar, jina pingaypăpis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

7 Ullguga ama shucutacunmanchu. Paycuna Tayta Diosninchiman ricchacun. Chaymi Tayta Diosninchita alliçu jurgunman. Warmina runanta alliçu jurgunman. 8 Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchic ricarachisha; manchäga ullgupita warmita. 9 Runatachu mana camasha warmita yanagănanpaj. Manchäga warmita camasha runata yanagănanpaj. 10 Chaymi warmicuna runanpa maquinchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

11 Tayta Jesússpa shiminta échasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama

éhurashuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmanchu. Ullgu mana captin, warmipis mana canmanchu. <sup>12</sup> Warmita ullgupita Tayta Diosninchi ricarachisha. Ullgupis warmipita yurin. Warmipis, ullgupis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llap-llapanta camacächisha.

<sup>13</sup> Irmänucuna, sumaj yarpaçhacuy. Warmicuna shucutacünilla Tayta Diosninchita mañacuptin, ¿allichuraj? <sup>14</sup> Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi. <sup>15</sup> Warmicunam ichanga ata ajchayujraj sumaj camaran. Ata ajchanga umanta shucutaraj-yupay. <sup>16</sup> Chaymi pipis tincupämayta munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucaj irmänunchicunapis musyan.

*Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan*

<sup>17</sup> Canan nanaj-nanajna piñapäshayqui. Quiquiqui-pura jutucar échapçhunacuyllaçhüshi arurcaycanqui. <sup>18</sup> Rimaypis puriycan: «Corinto marcaçu jutucaj irmänucuna jagayächinacuyllaçhüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashäta riguij-nirämi. <sup>19</sup> Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui alliçu llucshiyta munarçi, ¿au? Shunguyquitam ichanga Tayta Diosninchi musyapan.

<sup>20</sup> Tayta Jesústa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpis, binuta upurpis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui?

<sup>21</sup> Waquinniqui achca-achcata micunqui.

Waquinniquina yargaypita wañunqui.  
 Waquinniqui mačhashayquicaman upunqui.  
 22 Jitacashayquicaman upyayta munar,  
 achca-achcata micuyta munar, wasiquiman  
 aywacäriquinman. Quiquillayquipaj imatapis  
 ashir, waquin irmänucunata pampaman  
 čhurarcaycanqui. Pishipacuj irmänucunatapis  
 pingayman čhurarcaycanqui. Chaynuy  
 cawar: «Tayta Diosninchiman yupachicur  
 jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawïwan  
 ricashayquichuraj? ¿Cushicushächuraj? Mana.  
 Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

*Pascua micuypita willapashan*

*San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22.25; San Lucas 22.14-20*

23 Ñaupata Tayta Jesúspita yačhacushalläta willapashcaj. Tayta Jesús wañuyman jitarpunan chacaylla purishijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcurcur, niran: 24 «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jamcunaraycur wañuyman čhayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, yarparämanqui» nir. 25 Micuriycur bïnuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Cay bïnu yawarnïmi. Yawarnïwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi čharcucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita bïnuta upur, yarparämanqui» nir.

26 Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurga, bïnuta upurga, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman čhayashanta cutimunancaman musyachicuycanchi. 27 Chaymi

ticshaparänacushalla tantata micur, bñnuta upur, Jesústa pampaman éhurarcaycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jíchash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui. <sup>28</sup> Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, bñnuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuwan. <sup>29</sup> Mana wanacullar micur, upur, pampaman éhuranchi irmänunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman éhayashunpaj. <sup>30</sup> Chaymi waquin irmänucuna jishyayasha. Waquinna wañuyta tarisha. <sup>31</sup> Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämäshunpächu. <sup>32</sup> Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimäshunpächu. <sup>33</sup> Irmänucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacäriquinman. <sup>34</sup> Pipis päçhallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuyñiquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

## 12

*Espíritu Santu ima-imata rurananchipäpis  
yaçhayta camapämashanchi*

<sup>1</sup> Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espíritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui. <sup>2</sup> Jesúspa shiminta mana

chasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi. <sup>3</sup> Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesústa pampaman churangachu. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin: «Jesúsga Taytanchi» nir jayaranga.

<sup>4</sup> Espíritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yačhananchipaj camacächin.

<sup>5</sup> Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesúsllata manchapacuycanchi.

<sup>6</sup> Tucuy-jinanpa yanapaptinchisi, Tayta Diosnillanchi llapanchita yanapaycämanchi. Imamata rurananchipäpis quiquin camacächin.

<sup>7</sup> Espíritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchisi yanapänacunanchipaj. <sup>8</sup> Quiquin Espíritu Santulla waquin irmänunchita yačhayta camapun yačhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj. <sup>9</sup> Waquintana Espíritu Santu yačhayta camapun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishyačhucunata allchacächinanpaj.

<sup>10</sup> Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj. <sup>11</sup> Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espíritu Santu shungun munashanman-tupu yačhayta

camapämanchi.

*Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan*

<sup>12</sup> Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesúspa maquinchu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawanchi. <sup>13</sup> Espíritu Santu jucllachamashcanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyujcunatapis. Ushyacäriptinchi, Espíritu Santu llapanchita yanapämanchi chaychicaj carsi, juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitapis maquinchu purichimanchi.

<sup>14</sup> Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi. <sup>15</sup> Runapa janan mana maquillancho, mana échaquillancho. Chaymi échaquiwan maqui mana apaycächänacunmancho. Runaga maquin échaquinwanraj camaran. <sup>16</sup> Chaynuypis runapa janan mana ñawillancho, mana rinrillancho. Chaymi ñawiwän rinri mana apaycächänacunmancho. Runaga ñawiyujraj, rinriyujraj camaran. <sup>17</sup> Runapa ñawillan captin, ¿imanayparaj wiyänman? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayänman?

<sup>18</sup> Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashannuylla camacächisha. <sup>19</sup> Juc tullullapita car, runapa janan mana camarajchu canman. <sup>20</sup> Sumaj tantiyacushun. Jananchi chaychica tullupita camacächish caycarsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

<sup>21</sup> Chaymi ñawiwän maqui pampaman mana échuranacunmancho. Umawan échaquipis pampaman mana échuranacunmancho. <sup>22</sup> Manchäga pishiyataycunawanraj runapa janan camaran.

<sup>23</sup> Mana ricachicuna jananchitapis allı müdanata ushtucunchi camarajlla ricacänanpaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi. <sup>24</sup> Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishiyatay-caj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-cajcunatapis runapa janan sumaj camarananpaj. <sup>25</sup> Chaymi mana apaycaçhänacullar runapa tulluncuna, mana ricachicuna janancuna nanachinacunman. Quiquin-pura allı ricanacunman. <sup>26</sup> Runapa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin allı ricash captin, llapan janan allı ricash canga.

<sup>27-28</sup> Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi yaçhayta camapämashanchimantupu imatapis rurashun. Paymi jutucuj irmänucunata waquinta yaçhayta camapusha shiminta willacuj caçhananpaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanpaj, shiminta tantiyachicunanpaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanpaj, waquinta jishyaçhucunata allchacächinanpaj, waquinta yanapäcuj cananpaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananpaj, waquinta jucniraj rimaycunata rimananpaj. <sup>29</sup> Ichanga mana llapan irmänucunatachu caçhan cananpaj yaçhayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis ruran munayniyuj cashanta

musyachicunanpaj. <sup>30</sup> Mana llapanchu jishyačhucunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata riman. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun. <sup>31</sup> Chaypis Espíritu Santuta mañacunquiman mas alli yačhayta camapushunayquipaj. Cananga willapäshayqui mas alli yačhaypita sumaj llaquipänacärinayquipaj.

## 13

### *Llaquipänacuypita tantiyachicushan*

<sup>1</sup> Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marcacuna rimashanta rimapti. Llapanta yačharpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga. <sup>2</sup> Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiyacamaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. <sup>3</sup> Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichipti, alličhu llucshinäpaj runa-masita washänä-raycur wañuyman chayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

<sup>4</sup> Runa-masinchita llaquiyta yačhar, imapitapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yačhar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatuntucunchichu. Mana alli-tucunchichu. <sup>5</sup> Mana ashllicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashipanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu. <sup>6</sup> Pitapis mana cushipanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa



shungunman tincuptinchi, cushicunchi. <sup>7</sup> Runa-masinchita llaquipayta ya'char ñacachimaptinchisi, éhasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunananta shuyaranchi. Ticrapamaptinchisi, mana jaguiricunchichu. <sup>8</sup> Rasunpa llaquipayta ya'char, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipashanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyaj caypis ushyacanga. <sup>9</sup> Runaga imatapis janán-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanpäpis janán-janallan musyan. <sup>10</sup> Chaymi Tayta Diosninchi shuntacamänanchi junaj éhayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

<sup>11</sup> Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman éhayashanta rimarä. Pishi-yarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynïpis ushyacasha. <sup>12</sup> Chay-jina yarpayninchi pishiptin, cananllaga Tayta Diosninchi imanuy cashantapis mana tantiyanchirächu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapëshun.

<sup>13</sup> Sumaj tantiyacushun. Cay pacha'chu llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosnillanchiman yupachicushun. Aunishanta éharcunanpäpis shuyarëshun. Runa-masinchitapis llaquipëshun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipëshun.

## 14

*Juc-niraj rimaycunapita tantiyachicushan*

<sup>1</sup> Chaymi sumaj llaquipänacäriquinman. Espíritu Santutapis mañacäriquinman tucuy yaçhayta camapushunayquipaj. Llapan shunguyquiwan mañacäriqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj.

<sup>2</sup> Espíritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchí tantiyaptinsi, irmänucuna mana tantiyangachu. Rimashayquita quiquillayqui shungullayquiçu tantiyanqui. Irmänucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayçu rimaptiqui.

<sup>3</sup> Rimashanchinuylla willapäcuptiquim ichanga irmänucuna sumaj tantiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyacur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman çhayarsi, shungun shacyäcunga.

<sup>4</sup> Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucaj irmänucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

<sup>5</sup> Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicüman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuptiqui. Pipis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiyananpaj ticrachiptiqui. Chayraj jutucaj irmänucuna tantiyanga.

<sup>6</sup> Irmänucuna, mä, tantiyacushun. Watucurshi juc-niraj rimaycunaçu yaçhachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: ¿«Ima alliraj watucallämanqui» nimanquimanthuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur,

manacajllapächi watucujmanpis.

<sup>7</sup> Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quinapis, arpapis suynashanpa suynacuptin, ¿tunädan llucshingachuraj? <sup>8</sup> Murucucunapis curnita suynashanta mana tantiyar, ¿capitanpa yarpashanta rurangachuraj? <sup>9</sup> Jancunapis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipächu. Manchäga shiu-shiuyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuy caycar, ¿imapäraj juc-niraj rimaycunata rimanqui? <sup>10</sup> Chaypis cay pachaçu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimaj-masincunawan llapanmi tantiyancun. <sup>11</sup> Juc imata rimashantapis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan. <sup>12</sup> Chaymi Espíritu Santuta ama mañacunquimanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchäga jutucaj irmänunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipäpis, shiminta wiyacur cawanayquipäpis mañacunquiman. <sup>13</sup> Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita tigrachinayquipaj. Chayraj irmänucunapis rimashayquita tantiyacunga.

<sup>14</sup> Juc-niraj rimaycunaçu mañacupti, shungullä cushicun. Yarpaynimi ichanga illaricäcun. Ima rimashätapis mana tantiyächu. <sup>15</sup> Chaynuy rurapti, ¿allichuraj caycan? Mana. Manchäga juc-niraj rimaycunaçu Tayta Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungüpis cushicunman. Yarpaynispis tantiyacunman. <sup>16</sup> Irmänucuna, shunguyqui

cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman chayamur, rimashayquitapis, cantashayquitapis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana chayaptin: ¿«Chaynuy caycullächun» ningachuraj? Mana. <sup>17</sup> Wajta runa mana imatapis jucungachu. Mana imatapis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicachiptinsi.

<sup>18</sup> Ima allish Tayta Diosninchi yanapämasha juc-niraj rimaycunata rimanäpaj. <sup>19</sup> Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmänunchicunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimäman. Juc-niraj rimaycunata ama rimämanchu.

<sup>20</sup> Irmänucuna, wamracuna-jina ama pishiyarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha aparicuytapis mana yarpanchu. Chaymi jamcunapis sumaj tantiyacurir, imatapis ruranquiman mayur runacuna-jina.

<sup>21</sup> Tayta Diosninchipa shiminchu nin:  
«Shimäta wiyacunanta munar,  
jäpa runacunawan Israel runacunata  
willacachishaj.

Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.  
Juc-niraj rimaycunachu willaycächiptisi, mana  
wiyacamangachu.»

<sup>22</sup> Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpaçhacunanapaj, mana juturaj irmänucunapächu. Irmänucunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

<sup>23</sup> Mä, yarpaçhacushun. Jutucaj irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaçu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa çhayar, wajta runa çhayar, çimangingaraj? «Llapanmi lüçuyasha» ninga. <sup>24</sup> Llapan irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis çhayanga. Juchayuj cashantapis tantiyacunga. <sup>25</sup> Shungullançu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wanacunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhuranga: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita sumaj tantiyacucä» nir.

<sup>26</sup> Chaura irmänucuna, çimatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata tigrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapanta rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanayquipaj. <sup>27</sup> Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichicllata rimanquiman tigrachij runa captinraj. <sup>28</sup> Juturaj irmänupa çhaupinçu tigrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquimanhu. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchi tantiyashunquipaj.

<sup>29</sup> Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinni qui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj. <sup>30</sup> Tayta Diosninchichi camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunman jucniquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj. <sup>31</sup> Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. <sup>32</sup> Espiritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaäcärinquiman. <sup>33</sup> Tayta Diosninchichi mana munanchu shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucaj irmänucuna may-chaychüpis juturashanču <sup>34</sup> warmicuna shimin chayashanta ama rimanmanchu. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinču cawanman. <sup>35</sup> Llapan juturaj irmänucunapa ricay ñawinču majanta tapuypa-tapunan mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapucunman.

<sup>36</sup> Irmänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir? <sup>37</sup> Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin caycä. Espiritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis chasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman. <sup>38</sup> Pipis wiyamayta mana

munaptin, ama éhasquinquimanchu. Chaynuy captin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

<sup>39</sup> Irmänucuna, pipis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miéhanquimanchu. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui. <sup>40</sup> Imatapis rurar, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj tantiyanacurir, juc shungulla cawanquiman.

## 15

*Washäcuj Jesús cawarimushanpita tantiyachicushan*

<sup>1</sup> Irmänucuna, Tayta Jesúsapa shiminta ama junganquimanchu. Ñaupata Jesúspita willapaptij, éhasquicärishcanqui. Maquillanöchu cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu. <sup>2</sup> Chayraj Tayta Diosninchipa maquinöchu imaycamanpis cawanquipaj. Witicuptiquim ichanga Jesúsapa shiminta éhasquicushayquipis yangallapaj canga.

<sup>3</sup> Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj.

Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänanpaj Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha.

<sup>4</sup> Ayantapis pampaycusha.

Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchi cawarachimusha.

<sup>5</sup> Cawarircur, Pedrutapis, éhunca ishcayan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

<sup>6</sup> Chaypita pichga pächac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha.

Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj.  
Waquinmi ichanga wañucusha.

<sup>7</sup> Chaypita Santiaguta ricariparcur, llapan cáhancunatana ricaripusha.

<sup>8</sup> Chaypitaraj ricaripamasha. Chaymi ni: «Jesúspa cáchan carpis, ushyapillanna caycä.»

<sup>9</sup> Chaymi: «Jesúspa cáchan caycä» niytapis pingacü. Waquin cáhancunamanpis mana tincüchu. Jananmanpis jutucay irmänucunata chiquir jaticáhashcä. <sup>10</sup> Chaypis Tayta Diosninchi llaquipämashpan camacächisha shiminta willapäcur purinäj. Sumaj yanapämasha. Waquin cáhancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpitachu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. <sup>11</sup> Llapanimi Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jamcunapis éhasquicärishcanqui.

*Wañushcunata cawarachimushanpita  
tantiyachicushan*

<sup>12</sup> Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypis waquinniqui mana auniniquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir. <sup>13</sup> Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesúspis chaura manaچی cawarishachu? <sup>14</sup> Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächi willapäcurpis puriycä. Jamcunapis yangallapächi shimita éhasquicur, Jesúsman yupachicuycanqui.

<sup>15</sup> Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacurچی puriycä. «Washäcuj Jesústa cawarachimusha» niptisi Tayta



Diosninchi wañushcunata mana cawarachiptin, quiquin Tayta Diosninchitaچی tumpaycä. <sup>16</sup> «Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manaچی cawarachimushachu. <sup>17</sup> Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, manacajllapäچی Tayta Diosninchimanpis yupachicuycanچی. Jucha aruyllačhüräچی cawaycanچی. <sup>18</sup> Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanaچی. <sup>19</sup> Nuwanchipis llaquicuypäچی cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaču ushyacash caycaptin.

*Washäcuj Jesús ñaupapämashanچی*

<sup>20</sup> Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesústa cawarachimusha. Payga llapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanچی. <sup>21</sup> Adán-janan llapan runapis wañuyman čhayan. Cananga Washäcuj Jesúspita llapan runapis cawaringa. <sup>22</sup> Adánpa llupinpa aywar, llapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesústa čhasquicurmi ichanga, imaycamanpis cawayta tarishunpaj. <sup>23</sup> Llapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashcanچی. Pay cutimuptinraj, shiminta čhasquicujcunapis cawarishunpaj. <sup>24</sup> Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús llapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinču llapan purichishancunata Tayta

Diosninchipa maquinman éhuranga. <sup>25</sup> Washäcuj Jesús llapallanta maquinchu purichinga cuncharyuncunata ichipur ushyacächishancaman. <sup>26</sup> Chaypita wañuytapis illarachinga. <sup>27</sup> Chaura shiminchu isquirbiraycächishannuylla llapallanta maquinchu purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesúspa maquinchu mana purincho. Manchäga Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. <sup>28</sup> Chaura maquinman llapanta éhurashanpita Wawan Jesúspis Tayta Diosninchipa maquinman llapanta éhurangapaj. Chaypita llap-llapantapis maquillanähüna Tayta Diosninchi purichinga

<sup>29</sup> Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäraj wañushcunapa juchan-janan ushyacäriñqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächí ushyacäriñquipis. <sup>30</sup> Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächí puri. <sup>31</sup> Irmäncuna, achca cuti wañuyypita jishpishcä. Ichanga willapäcupti Taytanchi Jesucristupa shiminta éhasquicuptiqui, jatunpa cushicü. <sup>32</sup> Willapäcur puripti, Éfeso marcachüpis tucuy-jinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha. Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ¿imapäraj willapäcüpis? Waquin runacuna-jinächí niman: «Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi ushyacäcushunganaächí.»\*

<sup>33</sup> Irmäncuna, pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquimancho. Rimaypis purin:

---

\* **15:32** Isaías 22.13.

«Juchaćhu arujcunash juchaman ćhayachimanchi» nir. <sup>34</sup> Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama aparicunquimancho. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunayquita munar, piñapashpä pingaymansı ćhayachishayqui. Llapaniquita piñapaj pingayman ćhayaptiqui, wanacunayquita munar.

*Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan*

<sup>35</sup> Sumaj tantiyachiyta munaptısi, waquinniqui yarpaćhacurcaycanqui: «¿Imanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ¿ima-nirajraj janan canga?» nir. <sup>36</sup> Upa canquillapa. Llutanta yarparcaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj. <sup>37</sup> Mana rigupa tulluntachu allpaman jatınchi. Manchäga murulanta murunchi. <sup>38</sup> Chaypita murunman-tupu Tayta Diosnınchi wiñachimun. Llapan muruta murunman-tupu wiñamunanpaj camacächin.

<sup>39</sup> Cay pachaćhu juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. Pichuysacunawan piscädupis mana tincunchu. <sup>40</sup> Cay pachaćhu cawaywan janaj pachaćhu cawaypis mana tincunchu. Cay pachaćhüga Tayta Diosnınchi camacächishannuylla llapllapan cawan. Janaj pachaćhu cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha. <sup>41</sup> Musyanıchı intıpa, quillapa achıcyaynınpıs juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrıllacunapis juc-niraj-juc-niraj achıcyämun. <sup>42</sup> Chaymi Tayta Diosnınchi

cawarachiptin, cawarijcunapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimujcunam ichanga imaycamanpis cawacunga. <sup>43</sup> Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimujcunam ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunächi. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga. <sup>44</sup> Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachachu cawashanchi-jina janaj pachachüpis cawashunpaj.

<sup>45</sup> Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Cay pachachu runa ricarinanpaj Adanta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adanmi cawayta chasquisha.»\* «Jipa-caj Adan» nishan Jesusmi ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin. <sup>46</sup> Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj. <sup>47</sup> Ñaupaca-j Adanta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adan» nishan Jesusmi ichanga janaj pachapita shamusha. <sup>48</sup> Allpapita-cajcuna Adan-jina llapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesusmanna ricchacushunpaj. <sup>49</sup> Cananga wañucuj Adanman ricchacunchi. Jesus shuntacamaptinchim ichanga, paymanna ricchacushunpaj.

*Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan*

<sup>50</sup> Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchipis ismunga.

---

\* 15:45 Génesis 2.7.

Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapächu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapächu. <sup>51</sup> Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llaqanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llaqanchita juc ñipchiyllächu Tayta Diosninchi juc-niraj cawayman tigrachimäshunpaj. <sup>52</sup> Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarcamunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycaycunatapis juc-niraj cawaymanna tigrachimäshunpaj.

<sup>53</sup> Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmanna tigrachimäshunpaj. <sup>54</sup> Wañucuj cashanchipita mana wañucujman tigrasharaj Tayta Diosninchipa shimin éharcucash canga. Paypa shiminéchu nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchipushäpita.

Wañuyta illarachishcä.

<sup>55</sup> Cananga pipis mana llaquicunganachu:

«¿Wañuy apacamangachuraj?»

«¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

<sup>56</sup> Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman éhayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushanchipita. <sup>57</sup> Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesústa cáchamusha wañuytita washämänanchipaj. Jesúsmi nuwanchi-raycur wañuyman éhayar, wañuyta íchipusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

58 Irmänucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachishun. Ama llutäpacunquichu: «¿Imamanraj chayashaj?» nir. Manchäga Taytanchi Jesús pa maquinchu cawar, shungun munashanta rurar cawashun. Chaynuy cawaptinchi, ima-imata rurashanchitapis Taytanchi Jesús sumaj mirachinga.

## 16

### *Irmänucunata wamayar piñapashan*

1 Cananga jucta tantiyachishayqui. Jutucaj irmänucunata yanapänayquipaj Galacia quinranchu willapashä-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman. 2 Taripacushayquiman-tupu dumingundumingun yata churanquiman. Chaynuy rurar chayamupti, mana shuntaca charcaycanquipächu. 3 Chayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui. 4 «Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywäshishämi.

### *Chay-tucuy pa purinanpaj Pablo yarpashan*

5 Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj. 6 Chaypitaraj watucushayqui. Tanya wichan-ima chayamupti, juyapärishunraj. Maypapis aywapti, purinäpaj imallawanpis yanapämanquiman. 7 Ricaycunalläpaj watucuyta mana munächu. Tayta Diosninchi camacächiptinmi ichanga, unaylla juyapäriyta munä. 8 Chaypis Éfeso marcachüraj juyapärishaj Pentecostés fiestata rurashan wichancaman. 9 Cay marcachu juyu

runacuna mana pishiptinsi, willapänäpaj Tayta Diosninchi sumaj yanapaycäman. Jesús pa shiminta willapäcupti, achcaj runa éhasquicuycan.

<sup>10</sup> Timoteo éhayamuptin, alli ricanqui, ari. Payga quiqui-yupay Taytanchi Jesús pa shiminta willapäcur puriycan. <sup>11</sup> Pampaman ama éhuranquichu. Manchäga watucamaj shamunanpaj yanapanquiman. Caychu ricaj-ricajlla irmänunchicunawan-ima shuyarpaycä.

<sup>12</sup> Irmänunchi Apoluta parlapashcä: «Waquin irmänucunawan-ima Corinto irmänucunata watucamuy» nir. Ichanga manash shamungarächu. Juc junajrächi watucushunquipaj.

<sup>13</sup> Irmänucuna, Jesús cutimunanta ricaj-ricajlla shuyäshun. Mana yamacällar Tayta Diosninchi-man yupachicushun. Ima ñacayman éhayarpis, ama manchacushunchu. Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcawashun. <sup>14</sup> İmaypis sumaj llaquinacärishun. Yanapänacushun.

<sup>15</sup> Acaya marcachu irmänu Estefanás wasinpa Tayta Jesús pa shiminta éhasquicärisha. Paycuna irmänunchicunata sumaj yanapan. <sup>16</sup> Nuwanchipis chay-niraj mayur irmänucunata wiyacushuwan. Llapinpa jatishuwan. Jucninchi-jucninchipis yanapänacushuwan.

<sup>17</sup> İma allish irmänunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucallämasha. Watucuyta mana camäpacuptiquipis, <sup>18</sup> paycuna watucallämasha. Shacyächishushayqui-jina sumaj shacyächimasha. Chay-niraj irmänucunata alli ñawinchiwan ricashun.

*Cartapa ushyanan*

<sup>19</sup> Asia quinranchu jutucay irmänunchicunapis Taytanchi Jesúsman yupachicur, wamayäshunqui. Warmin Priscilawan irmänunchi Aquilapis, wasinchu jutucay irmänucunapis wamayäshunqui.

<sup>20</sup> Llapan irmänucuna wamayäshunqui. Quiquiquicunapis sumaj wamayänacärinqui, ari.

<sup>21</sup> Irmänucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Jamcunata wamayämur, maquiwan isquirbiycämü.

<sup>22</sup> Tayta Jesucristuta mana manchapacujcunata Tayta Diosninchi ñacayman chayachichun. Tayta Jesús, cutimuyna, ari.

<sup>23</sup> Llaquipäcuj Tayta Jesús sumaj yanapayculläshunqui, ari. <sup>24</sup> Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashpä lapaniquita sumaj llaquipaj. Chayllana.



**Mushug Testamento**  
**New Testament in Quechua, Panao Huánuco**  
**(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd